

### 福氣和運氣

文:浦瑛



前排右起 Beverly Wolbert 馮偉娣  
後排 Hanna Nelson 馬瑞琪

我們通常看人第一眼就會說:你這人很有福氣。其中離不開看長相富態;而一個人的運氣最重要是靠機遇,但福氣與運氣是兩回事,運氣好則順利,福氣還可以靠自己修。要在人世間多做好事善事積德就會有福氣。

八月三日,我帶著兩個孩子回美國,因為是暑假期間,飛機上的經濟艙幾乎客滿,通常我上飛機會找一下有沒有空的座位,我可以去睡覺,今天全滿,連我和我的兒女三人座位都各分東西。我放好行李坐到位子上,發現兩邊都是男士而且比我還胖,我還沒有來得及想,一個穿制服的空中服務小姐從走道

走過,好面熟,當她走回來時我叫住問她:你是不是去年在匹茲堡龍舟節上設攤出售項鍊的人,我聽說今年你沒有去,聽你先生說,你身體不好。她和我聊了幾句,她的名字叫 Beverly Wolbert。Beverly 走後,瞬間來了另外一位空中服務員,她對我說請我把我的行李帶上讓我上 FIRST CLASS,我跟著她走過商務艙,忙說了我要回頭告訴我孩子,我的位子換了,這是我有史以來第一次坐頭等艙,多么大的空間,我可以說我是有福氣的人。

我還沒有來得及想這頭等艙票的價格是多少錢的時候,Beverly Wolbert 又一次走到我身邊問我孩子的座位在哪里,她要讓我的孩子換位到商務艙,我跟著她忙著換位,這時候我看到商務艙有一位看上去很善良的一位中國女士和一個美國年輕女士在講中文,她們邊上有一個空位,我想這兩個人一定有我要寫的題材,我還是將我頭等艙換到商務艙,這樣我還能和我的孩子坐在一起。

我把我的座位換到和她坐在一起。美國女士 Hanna Nelson 第一次到中國,她就喜歡上中國,她說她要來中國來工作,她願意將她對中國的感受和我們的讀者分享。(英文 I Love China) 另外一位女士叫馮偉娣,她 1995 年從上海到美國,和先生在紐澤西華人圈及有名氣,夫婦倆花了一年零七個月時間,由他先生徐梓梁和她一起為華人和州政府打贏官司,讓紐澤西華人考駕照能用中文考試,他們出了一本中文駕照書,188 道考題,書本供不應求,連續出版二次,還翻譯了四套中文駕照考卷,他們幫助解決華人切身最重要的生存工具。

馮偉娣還對我說,她喜歡美國,因為先生要回國,她就跟著她的先生,她是一位名副其實的夫唱婦隨賢妻良母,馮偉娣和我聊的開心,不由自主的唱了她們在上海創辦的蘇浙同鄉會的會歌:

黃永生的說唱:老年朋友想穿點  
老年朋友啊,想穿點,白頭到老不容易,前世有緣今相伴,風風雨雨幾十年,勿要為了一句話,面紅耳赤爭到底,壞壞身體不值得,生仔毛病來勿及,少年夫妻老來伴,萬事勿要太計較,傳統觀念要改變,勿要拿銅細看的重,過的過去就可以勿,勿要為了省銅細,切莫虧待好身體,等到生病再想吃,山珍海味吃勿進,奉勸老年朋友想穿點,生勿帶來死勿帶去,緊跟時代新潮流,老年朋友活得瀟灑點,小輩事體少管點,自己操勞一輩子,現在應該放開點,青年朋友在成長,多講兩句嫌你煩,新老兩代鴻溝填,萬事裝得糊塗點,老年朋友想穿點,開開心心渡晚年,腳輕手健頂重要,自己身體要鍛煉,清早起來打打拳,街心花園兜兜依,中飯吃好去眠一勿,或者聽聽羅漢錢,笑口常開哈哈笑,延年益壽老年朋友真開心,開心再活一百年,吾們歡聚在一起,歡聚在一起。

馮偉娣高興地用上海話為我唱完了這首歌。

當日在商務艙的還有一位來自匹茲堡華報讀者馬瑞琪博士,他也認出我在今年春節帶盲人凱文上台和來自中國的歌唱家王莉一起唱的我愛你中國。



Beverly Wolbert和胡文在匹茲堡龍舟節上



Sitting on my fifth floor balcony at Binzhou University I counted the other students. On their balconies they were washing clothes, eating noodles, talking with friends, studying and listening to music. In China you can see other's lives. You can step back and see that it's bigger than you. The world is bigger than you.

I first came to China in May, and at first my relationship with China was not love at first sight. Upon arrival I felt passion, curiosity, frustration, and interest, but not love. Love developed with a train ride. 24 hours from Guangzhou to Jinan. Three to a bunk, I was traveling with a Chinese family. The cute chubby baby was eating sticky rice and her mother offered me some. The grandfather sat cross legged on the bottom bunk reading the newspaper, and later invited me to play cards with him and the baby's father. I wanted to practice Chinese, but I was scared, so I stayed relatively silent. But this family welcomed me with their kindness, and I became comfortable. They were patient with me and I felt encouraged to open up and use my Chinese. This day opened my eyes to China. I met the most wonderful people and was able to view life and beauty in those I met as well as the countryside rolling past us.

Everywhere I went in China these past three

months I felt welcomed wholeheartedly. When I think of my experience in China, my first thoughts are not of the Great Wall, Forbidden City, or other extraordinary sights. I think of the people. I think of my friend from the university who brought me dumplings back from the Dragon festival, after only knowing me for one day. I remember buying fresh peaches from the woman on the corner who always smiled at me. I am grateful to the women at the Red Flag Hotel who took such good care of me, who after cleaning my room would sit with me and show me pictures of their daughters and sons. I laugh, picturing nights spent at barbecues with my gege and jieje, who took me into their family. And mostly I think of my

### I LOVE CHINA

By Hannah Nelson,



students.

I began teaching English in June. I had never taught before, and I was scared. But all of my anxiety left me when I walked into Huamei Academy and was surrounded by the most adorable, smartest kids in the world. And they loved me. I was their "Feng Kuang Laoshi," Crazy teacher! They loved high fives, candy, and my watermelon ball. I remember how they laughed at my awful Chinese pronunciation, and that we would dance and act silly together. I gave

English names to all my students. One class was full of my whole family and friends: Mary, Dennis, Emma, Becky, Sally, Alan, Amanda...? My students liked to talk about America, the Americans they were most interested in, Obama and Kobe Bryant. Every day I was reminded of the power of language exchange. At school and on the street, I've never felt so happy as I do when I am able to communicate a thought of a feeling in Chinese, a language I never thought I could learn. I hope my students experience this too.

I left China two days ago. It was like a parade. From the Red Flag Hotel to the Binzhou City Center I walked with my friends and Chinese family who all came to see me off. We passed the beautiful young woman selling baozi. She nodded and waved good-bye. The street was lined with older men with tanned skin and black rimmed glasses playing card games and drinking tea. Later that night I knew the same street would be crowded with many people enjoying barbeque and Tsing-tao beer. If I wasn't leaving, I am sure I would have joined them.

I came to China hoping that I would leave with a grand life plan. You know, that I would have found my "calling" and would have the next twenty years mapped out.

But what China taught me is that the best life plan is to be happy every day. I could see the importance of this in everyone that I met. I learned so much about China and myself in the past three months. One of my students gave me a note on the day I left Huamei Academy. It read, "I wish my crazy teacher to be happy everyday!" This is what I want.



### 鎮江拜訪老朋友

文:浦瑛

每次回中國,總是要到鎮江去看老朋友。七月二十二日晚上,鎮江陳市長和僑辦許主任宴請了我和在鎮江發展房地產的倪舉凌和李路,當日還有鎮江市政府秘書長周鳳霞女士陪同。我們大家聊鎮江的發展,伊利華報前途等,大家聊得十分投緣。在宴會上,陳市長表揚了倪舉凌先生的能力,在鎮江房地產低潮的時候,倪老闆購買了土地,現在倪老闆的聯豐公司成為鎮江新一屆"地王"。大樓命名為"聯豐·向東國際",在鎮江是銷售最好的樓盤,七月十八日,倪老闆在鎮江宴請了 50 桌,慶功他們的樓盤在鎮江打的第一勝仗,他們將在今年還要繼續在鎮江投資房地產和其他高科技項目。

今年九月二十日,本報將再一次帶領投資商去鎮江找機會,本報希望有願意去鎮江投資的人與本報聯繫:echinesej@yahoo.com。鎮江市委市政府在 2008 年正式發佈《引進創新創業領軍人才公

告》,面向海內外高層次人才,用三年時間,引進和培育 30 個領軍人才團隊和 100 名領軍人才,簡稱"331"工程。《公告》還對優先推薦項目、一般推薦項目、配套風險投資資金、貸款擔保資金、企業所得稅和個人所得稅優惠等扶持政策作了詳細說明。《公告》提出,對評為重點推薦的項目,創業投資企業(公司)注冊後 1 個月,給予領軍人才(每個創業投資項目)300 萬元創業啟動資金,創業投資企業註冊地所在的地區負責提供 100 平方米工作場所和 100 平方米住房,三年內免收租金,住房三年後優惠出售給領軍人才個人或由財政給予專項補貼。

本報在這里希望有更多的人參與投資鎮江,正確的投资是您走向成功的第一步。



CRI online 國際在綫·新聞

我常說有朋友的日子陽光燦爛,原本今年暑假我的一對兒女要去中國參加江蘇僑聯舉辦的夏令營,因為流感取消了這次活動。既然他們已經到了中國,那就帶他們去北京看看長城。因為他們是第一次去北京,我想帶他們去參觀中國的電視台、廣播電台和報社等新聞媒體。

在北京我帶了我的兩個孩子去了中國國際廣播電台,我十分感謝哥倫布的好朋友 YOYO 給我介紹了她的朋友中國國際廣播電台主持人周薇小姐,我和周小姐聊得十分投緣,她首先說我是多么幸福的人,有兩個这么好的孩子,她說了她是屬於丁克族的人。丁克就是 DINK,是英語 Double Incomes No Kids 的縮寫,直譯過來就是有雙份的收入而沒有孩子的家庭,丁克族標誌是有比較好的學歷背景,消費能力強,不用存錢給兒女,很少用廚房,不和柴米油鹽打交道,經常外出度假,收入高於平均水平。

周薇是個心細的人,她知道我是辦報人,就特意請了

播電台已經成為世界主要國際廣播電台之一。

今年的聖誕節或中國新年被中國國際廣播電台採訪,這下世界上 144 個國家都知道這份在美國俄州克里夫蘭的華人報紙《伊利華報》!

### 中國國際廣播電台 與伊利華報有約



文:浦瑛

早在二年前,我寫過一篇上海女婿,介紹 YOUNGSTOWN 大學教中文的黃小波女士和她的意大利先生 JACK LAPRESTA。二個月前她的先生被誤診住生,一下改變了黃小波以往幸福平靜的生活,這次巧合,我們在揚州和上海與她見面,只見她一提到先生就滿臉淚水,泣不成聲,她反復說他們夫婦感情太好,有過二十五年的以沫相濡的美滿婚姻,上帝看了也要羨慕,現在 JACK 走了,黃小波還活在痛苦中。

黃女士的往生丈夫 JACK 是一個典型的意大利人,生在美國,經商多年,快樂豪爽,去過中國十多次,他喜歡上海,他的上海岳父岳母和全家每一個成員都愛他。而在黃小波的眼里, JACK 更是一個了不起的先生,她說她父母到美國來度假, JACK 還打水給雙腳不便的爸爸,幫助老人洗腳,還幫助照料大小便。她現在實在找不到一個 JACK 的缺點讓她不思念她的 JACK。我勸說希望她不要再這麼痛苦,你的 JACK 雖然已經去了另外一個世界,他還是在關照你, JACK 絕對不希望看到你折磨自己。黃小波也明白這個



黃小波

### 走出生活陰影

文:浦瑛



道理,她說這是 JACK 的姐姐說的,即使他的 JACK 沒有被誤診,他也會被車撞死,因為這是 JACK 的命, JACK 今年 66 歲,是他的關,他過不去。

黃小波和她的先生走過了二十五年幸福路,她倆是有福同享,有難同當。七月二十三日,我和倪舉凌一起去揚州見黃小波,因為倪舉凌和黃小波早年都在 YOUNGSTOWN 開過餐館。沿路上,倪舉凌給我介紹另外一位 YOUNGSTOWN 的朋友王修文,王修文 2000 年回中國,成了海歸,過去在 YOUNGSTOWN 也開過餐館,他現在加盟新東方教育科技集團,任北京新東方揚州外國語學校的校長,倪舉凌還說了當年王修文問過他要不要一起合作開學校,他沒有把握那個機會。

當日我們一行參觀了王修文的揚州學校,學校規模大,環境好,現有三千名學生,是雙語學校。當日王修文校長因公務在身沒法陪同我們,是他美麗的太太為我們介紹了他先生在中國的發展。我們還觀看了王修文女兒暑假來揚州給孩子們上課的課堂。